



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

www.cymru.gov.uk

M4 Corridor around Newport Summary Brochure - September 2015

Coridor yr M4 o amgylch Casnewydd Llyfryn Cryno - Medi 2015



WHERE ARE WE NOW?

We are currently developing the project and continue to carry out environmental surveys, leading up to the publication of draft Statutory Orders and an Environmental Statement in Spring 2016. We are considering how the project would be built, what land and changes to local access would be needed, and what environmental measures we would provide. The proposals shown at this stage are still

subject to change so your feedback on any issues, including land and local access, is welcomed.

Later in 2016 we anticipate there would be a Public Local Inquiry, where everyone could have their final say on our proposals. If we decide to proceed, construction could start in 2018 and the section of new motorway could open in 2021.

Y SEFYLLFA BRESENNOL

Rydym wrthi'n datblygu'r prosiect ac yn parhau i gynnal arolygon amgylcheddol a fydd yn arwain at gyhoeddi Gorchmynion Statudol drafft a Datganiad Amgylcheddol ym mis Gwanwyn 2016. Rydym yn ystyried sut y byddai'r prosiect yn cael ei adeiladu, pa dir a newidiadau i fynediad lleol y byddai eu hangen, a pha fesurau amgylcheddol y byddem yn eu darparu. Gallai'r cynigion a ddangosir ar y cam hwn newid o hyd, felly

croesewir eich adborth ar unrhyw faterion, gan gynnwys tir a mynediad lleol.

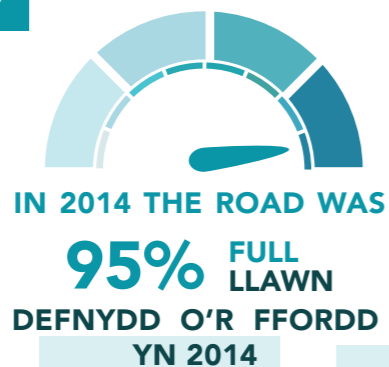
Yn ddiweddarach yn 2016, rhagwelwn y byddai Ymchwiliad Lleol Cyhoeddus yn cael ei gynnal, lle y gallai pawb roi eu sylwadau terfynol ar ein cynigion. Os byddwn yn penderfynu bwrw ymlaen, gallai'r gwaith adeiladu ddechrau yn 2018 gyda'r rhan newydd o'r draffordd yn agor yn 2021.

PROBLEMS / PROBLEMAU

VEHICLES USE THE ROAD EVERYDAY

100,000

O GERBYDAU YN DEFNYDDIO'R FFORDD BOB DYDD



COST OF DELAYS TO ROAD USERS EVERY YEAR

£78M

Y GOST O OEDI I DDEFNYDDWYR FFORDD BOB BLWYDDYN

ECONOMY / ECONOMI

SCHEME COST

£1 BILLION

COST Y CYNLLUN

With the majority spent in Wales
Gan wario'r rhan fwyaf yng Nghymru

NEW JOBS CREATED

6,500+

O SWYDDI NEWYDD YN CAEL EU CREU



EVERY £1 SPENT ON THE MOTORWAY = £2 IN BENEFITS



AM BOB £1 CAIFF EI GWARIO AR Y DRAFFORDD = £2 MEWN BUDDIANNAU

THE VISION

The M4 Corridor around Newport project is the sustainable, long term solution to the social, environmental and economic problems associated with the main gateway into South Wales.

The project is an essential part of our vision for an efficient integrated transport system and will improve accessibility for people as well as Welsh goods and services to international markets.

Y WELEDIGAETH

Mae prosiect Coridor yr M4 o amgylch Casnewydd yn ateb cynaliadwy, hirdymor i'r problemau cymdeithasol, amgylcheddol ac economaidd sy'n gysylltiedig â'r brif ffordd i mewn i Dde Cymru.

Mae'r prosiect yn rhan hanfodol o'n gweledigaeth ar gyfer system drafnidiaeth integredig effeithlon a fydd yn gwella mynediad i bobl ac yn sicrhau bod modd cludo nwyddau a gwasanaethau o Gymru i farchnadoedd rhyngwladol yn haws.

ENVIRONMENT / AMGYLCHEDD

MORE THAN 1/2 OF THE ROUTE IS BROWNFIELD LAND



MAE MWY NA 1/2 Y LLWYBR AR DIR LLWYD

PLANT & MAINTAIN 60 HECTARES OF NEW WOODLAND
PLANNU A CHYNNAL 60 HECTAR O GOETIR NEWYDD

LESS THAN / LLAI NA



OF THE GWENT LEVELS SSSI'S IS NEEDED
O SoDdGA GWASTADEDDAU GWENT SYDD ANGEN

SOCIETY / CYMDEITHAS

AVERAGE JOURNEY TIMES WILL IMPROVE BY AT LEAST

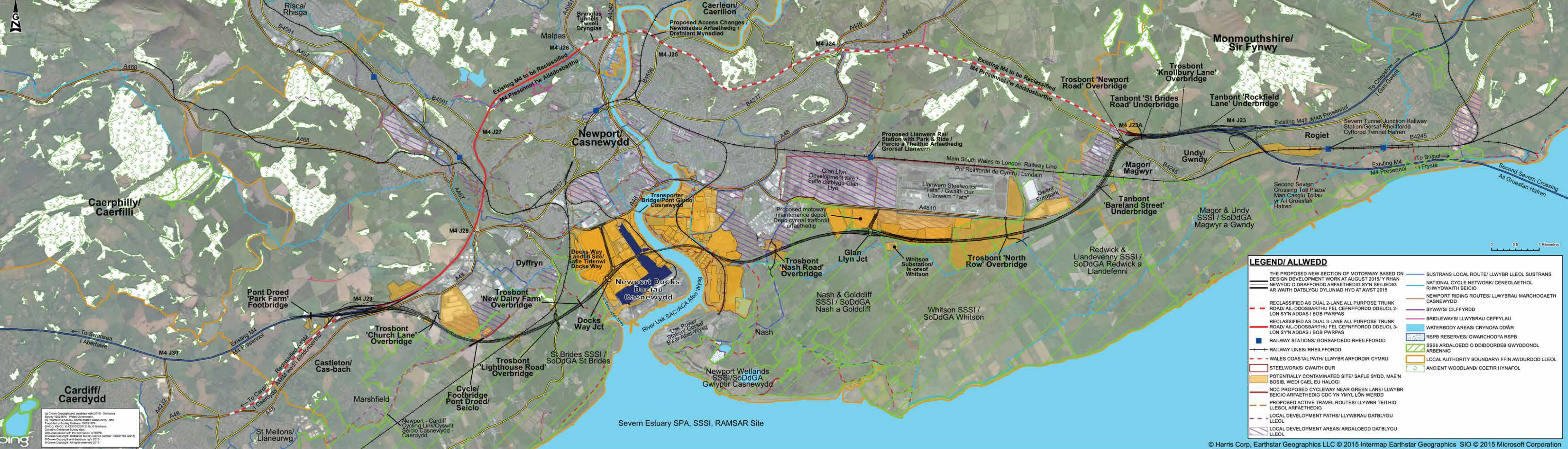


Y GWELLIANT LLEIAF MEWN AMSEROEDD TEITHIO ARFEROL



LESS TRAFFIC THROUGH TUNNELS
YN LLAI O DRAFFIG DRWY DWNELI BRYNGLAS





THE M4 CORRIDOR AROUND NEWPORT PROJECT

PROSIECT CORIDOR YR M4 O AMGYLCH CASNEWYDD



WHAT HAPPENS NEXT?

Your feedback will help us shape the design, local access and associated land requirements.

Programme:

ACTIVITY	KEY DATE	WHAT DOES THIS MEAN FOR THE PUBLIC?
Publication of Draft Statutory Orders and an Environmental Statement	Spring 2016	These will set out the land that would be required to build the scheme and the environmental mitigation work that would be involved. You will then have the opportunity to formally object, support, make representations or suggest alternatives.
Public Local Inquiry	Autumn 2016	An independent Inspector would hear evidence, in front of the public, from interested parties and stakeholders. The Inspector would make a recommendation to the Welsh Ministers on how to proceed.
Welsh Ministers' Decision to make the Statutory Orders	Autumn / Winter 2017	The Welsh Ministers would decide whether to make the Statutory Orders and to go ahead with the construction of the project.
Commence Construction	Spring 2018	Works to build the new section of motorway would start.
New section of motorway open	Autumn 2021	The new section of motorway would be open to the public and works to reclassify the existing M4 route would start.

BETH SY'N DIGWYDD NESAF?

Bydd eich adborth yn ein helpu i lywio gofynion cynllunio, mynediad lleol a gofynion tir cysylltiedig.

Rhaglen:

GWEITHGAREDD	DYDDIAD ALLWEDDOL	BETH MAE HYN YN EI OLYGU I'R CYHOEDD?
Cyhoeddi Gorchmynion Statudol Drafft a Datganiad Amgylcheddol	Gwanwyn 2016	Bydd y rhain yn amlinellu'r tir y byddai ei angen i adeiladu'r cynllun a'r gwaith lliniaru amgylcheddol. Byddai cyfle ffurfiol ar ôl hyn i chi wrthwynebu, cefnogi, gwneud sylwadau, neu awgrymu llwybrau amgen i'r cynllun.
Ymchwiliad Lleol Cyhoeddus	Hydref 2016	Byddai Arolygydd annibynol yn gwrando tystiolaeth, o flaen y cyhoedd, gan bartion â diddordeb a rhanddeiliaid. Byddai'r Arolygydd yn gwneud argymhelliad i Weinidog Cymru ar sut i fwrw ati.
Penderfyniad Gweinidogion Cymru i wneud y Gorchmynion Statudol	Hydref / Gaeaf 2017	Byddai Gweinidogion Cymru yn penderfynu a ddylid gwneud y Gorchmynion Statudol a bwrw ati i adeiladu'r prosiect.
Dechrau'r gwaith adeiladu	Gwanwyn 2018	Byddai'r gwaith o adeiladu'r rhan newydd o draffordd yn dechrau.
Rhan newydd o'r draffordd yn agor	Hydref 2021	Byddai'r rhan newydd o draffordd yn cael ei agor i'r cyhoedd, a byddai'r gwaith o ailddosbarthu llwybr presennol yr M4 yn dechrau.

HOW TO CONTACT US

To find out more information, visit:
gov.wales/m4newport

Or contact our public liaison officer

Email: Brian.Greaves@costain.com

Telephone: 0845 600 2664

SUT I GYSYLLTU Â NI

Am ragor o wybodaeth, ewch i:
llyw.cymru/m4casnewydd

Neu cysylltwch â'n swyddog cyswllt y cyhoedd

E-bost: Brian.Greaves@costain.com

Ffôn: 0845 600 2664